

Valencia, enero 2018,

COMUNICADO

A LA ATENCION DE LOS DISTRIBUIDORES Y USUARIOS DE LAS GRUAS
WINNMOTION 175, BASICA E 130 Y HOP E 150

Con la motivación de incrementar la seguridad de los usuarios, el pasado 9 de junio de 2016 se mejoró el proceso de montaje de las grúas Winnmotion 175, Basica E130 y HOP E150.

Este mes de enero de 2018 hemos vuelto a mejorar algunos detalles del proceso de ensamblaje, control de calidad, información de uso y formación sobre el punto central de suspensión de la percha (tuerca de seguridad). Todo debidamente recogido en las instrucciones de uso.

En dichas instrucciones también incluimos el CONTROL ANUAL DE CALIDAD / ESTADO DE LAS GRÚAS donde indicamos los puntos de control de la grúa para garantizar su perfecto estado.

Este mantenimiento anual (ISO 10535, Anexo B) es de obligado cumplimiento y la mejor manera de evitar incidentes como los ya ocurridos en 2 ocasiones en Francia por negligencias en el mantenimiento de los dispositivos en relación con la grua WINNMOTION 175.

Agradecemos su confianza y el respeto a estas medidas necesarias para el buen uso y mejor experiencia y satisfacción del usuario.

Philippe Espinasse
Market Access et médical
WinnCare groupe
Philippe.espinasse@winnCare.fr

Veronica Picazo Gutierrez
Responsable de producción
WinnCare Spain
vpicazo@winnCare.es

Cecilio CASAS
Responsable Qualité et SAV
WinnCare Spain
ccasas@winnCare.es

Adjunto: Instrucciones de uso actualizadas

Valencia, enero 2018

RELEASE

TO THE ATTENTION OF THE DISTRIBUTORS AND USERS OF THE HOISTS
WINNMOTION 175, BASICA E 130 AND HOP E 150

With the motivation of increasing user safety, on June 9, 2016, the assembly process of the Winnmotion 175, Basica E130 and HOP E150 hoists was improved.

This January of 2018 we have gone back to improve some details of the process of assembly, quality control, information of use and training on the central point of suspension of the hanger (safety nut). Everything properly collected in the instructions for use.

In these instructions we also include the ANNUAL INSPECTION OF PATIENT HOISTS where we indicate the control points of the hoist to ensure its perfect condition.

This annual maintenance (ISO 10535, Annex B) is mandatory and the best way to avoid incidents such as those that have already occurred on 2 occasions in France due to negligence in the maintenance of the devices named Winnmotion 175.

We appreciate your trust and respect for these measures necessary for the proper use and better experience and user satisfaction.

Philippe Espinasse
Market Access et médical
Winnicare groupe
Philippe.espinasse@winnicare.fr

Veronica Picazo Gutierrez
Responsable de producción
Winnicare Spain
vpicazo@winnicare.es

Cecilio CASAS
Responsable Qualité et SAV
Winnicare Spain
ccasas@winnicare.es

Attachment: Updated instructions for use.



WINNCARE SPAIN SLU
B-96221718
Carretera Masía del Juez 37b
46909 - Torrent, Valencia (Spain)
Tfno. (+34) 96 156 55 21
FAX : +34 9 61 56 03 83
EMAIL : sat@winncare.es
<http://www.winncare.es>

WINN MOTION 175



***A LIRE IMPERATIVEMENT AVANT TOUTE UTILISATION
A REMETTRE A L'UTILISATEUR ET A CONSERVER***

Leer antes de usar, entregar al usuario y conservar.

To must read before use, to return to the user and keep

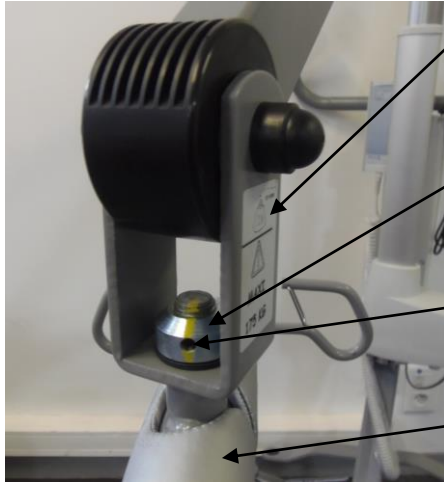
*Spezielle Aufbereitung durch Dienstleister nach Abholung des
Patientenlifters aus der Einrichtung*

Da leggere prima dell'uso, un ritorno al utente e tenere

Moet lezen voor gebruik, terugkeer naar de gebruiker en houden



verifica quando le strisce sono tese e non prima di sollevare il paziente.



Chape / U de giro / U-folded sheet
U-gefaltete Blatt / foglio ripiegato a U / U-gevouwen vel

Ecrou de sécurité / Tuerca de seguridad / Lock nut
Sicherheitsmutter / dado di sicurezza / veiligheid moer

Goupille élastique / Pasador elástico / Spring pin
Federstift / perno molla / drukknop

Fléau / Percha / Hanger
Transportbügel / Braccio di sostegno / Hanger

F

Le système d'écrou de sécurité et de goupille élastique ne doit en aucun cas faire l'objet d'une quelconque tentative de desserrage ou réglage. Ce système, collé en usine, permet la sécurisation du fléau. Le démontage ou desserrage intentionnel de cet ensemble goupille élastique et écrou de sécurité peut conduire au dévissage du fléau pouvant engendrer la chute du patient.

UK

The lock nut and spring pin system should in no way be any attempt at loosening or adjustment. This system, mounted at the factory, allowing securing the scourge. Disassembly or intentional release of this set spring pin and lock nut can lead to loosening of the scourge that may cause the patient to fall.

I

Il sistema di dado di sicurezza e la perno molla deve in alcun modo qualsiasi tentativo di allentamento o la regolazione. Questo sistema, montato in fabbrica, consentendo garantire la piaga. Lo smontaggio o il rilascio intenzionale di questo pin primavera set e dado di bloccaggio può portare ad un allentamento del flagello che può causare la caduta del paziente.

E

El sistema de tuerca de seguridad y el pasador elástico no debe de ninguna manera realizarse cualquier intento de flexibilización o ajuste. Este sistema, montado en la fábrica, permite asegurar la percha. El desmontaje o liberación intencional de este conjunto pasador elástico y la tuerca de seguridad, pueden conducir al aflojamiento de la percha que puede causar la caída del usuario.

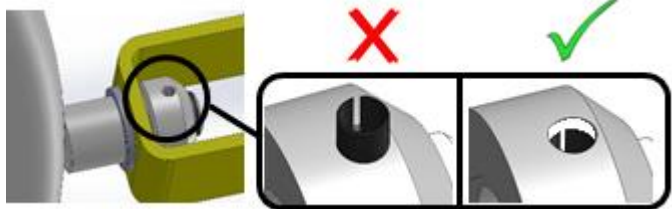
D

Die Sicherheit und die Mutter Federstift -System sollte in keiner Weise jeder Versuch einer Lockerung oder Einstellung sein. Dieses System, das in der Fabrik montiert, so dass die Geißel zu sichern. Das Zerlegen oder absichtliche Freisetzung dieses Set Federstift und Kontermutter kann zu einer Lockerung der Geißel führen, dass der Patient dazu führen kann, fallen.

NL

De veiligheid en moer voorjaar pin systeem moet op geen enkele wijze elke poging tot versoepeling of aanpassing. Dit systeem, gemonteerd in de fabriek, zodat het vastzetten van de plaag. Demontage of opzettelijke lozing van deze set voorjaar pin en moer kan leiden tot het losmaken van de plaag die kunnen leiden tot de patiënt om te vallen.

CONTROL ANUAL DE LAS GRÚAS

| IDENTIFICACIÓN DEL DISPOSITIVO | | ESTABLECIMIENTO | | |
|--|-------------------------------|---------------------------|----------|-----------|
| Categoría: | | Servicio / Lugar: | | |
| Marca/Modelo/Tipo: | | | | |
| Nº de serie: | Nº de inventario: | | | |
| Fecha de fabricación: | | | | |
| CONTROLES VISUALES (Según EN ISO 10535) | | NA | C | NC |
| Disponibilidad y estado del manual de utilización, de la placa de carga, de la identificación / etiquetado / serigrafía | | | | |
| Buen estado general (estructura, base, articulaciones, soldaduras, fijaciones, etc.). Ausencia de corrosión | | | | |
| Buen estado de limpieza general | | | | |
| Buena estabilidad de la grúa y buen funcionamiento de la apertura/cierre de base | | | | |
| Verificación del estado y del apriete de los tornillos (eje de suspensión del brazo de elevación y unión pedestal a columna), ausencia de holgura. | | | | |
| Buen estado de las cintas de sujeción de los arneses. | | | | |
| Verifique visualmente que el pasador esté presente en el orificio de la tuerca de seguridad. Verifique visualmente que el pasador esté presionado aproximadamente 2 mm desde el exterior del borde de la tuerca de seguridad. <div style="text-align: center; margin-top: 10px;">  </div> | | | | |
| Buena rotación de la percha y buen estado de los ganchos | | | | |
| Buen funcionamiento de las ruedas y de los frenos (giro, rodaje, bloqueo, etc.) | | | | |
| Buen engrase de las articulaciones (ausencia de chirridos puntos duros, etc.) | | | | |
| Buen estado de los cables eléctricos, de las cajas, de los conectores y de los accionadores (conexiones, motores, etc.) | | | | |
| Buen estado de los mandos y de los indicadores | | | | |
| CONTROLES DE SEGURIDAD (Según EN ISO 10535) | | NA | C | NC |
| Bloqueo de las funciones operativas y buen funcionamiento de las alarmas visuales y sonoras | | | | |
| Buen funcionamiento de la parada de emergencia | | | | |
| Buen funcionamiento de la batería y del cargador | | | | |
| Buen funcionamiento de la parada activada por obstáculo | | | | |
| Buen funcionamiento de la bajada de emergencia | | | | |
| Prueba a carga máxima (1 ciclo completo) | | | | |
| VERIFICACIÓN DE LA AMPLITUD DE LOS MECANISMOS | | NA | C | NC |
| Buen funcionamiento del actuador (subida/bajada) | | | | |
| Altura máxima y mínima (según especificaciones del fabricante) | | | | |
| SEGURIDAD ELÉCTRICA (Según EN 60601-1) | | NA | C | NC |
| Modelo de probador: | Nº de serie: | | | |
| Continuidad: | | | | |
| Distensión: | | | | |
| OBSERVACIONES: | | | | |
| Hecho el: | Firma y sello del controlador | Fecha del próximo control | | |
| Nombre: | | | | |

NA: No aplicable-C: Conforme-NC: No Conforme